

<p>●275 1)(リスニングして...??の時) 何が何だかさっぱり分かりません 2)[1]は自然な日本語なら] 何が何だかさっぱり分かりませんでした (となりますね)</p>	<p>1)I can't make head or tail of it. 2)I couldn't make head or tail of it. 日本語の「でした」を過去形で表すと英語では「過去において分からなかったが、今は分かる」というニュアンスになるので「でした」の時は注意。</p>	<p>●「ちんぷんかんぷん」 *I can't wrap my head around it. *I can't understand a word of it. ●「彼の言うことが分かりましたか?」「はい、分かりました」も「た」を過去形にせず Do you understand what he says? Yes, I do.</p>
<p>●274 1)彼(ギャロウエー)の言うことがわかんない 2)彼が主張することは理解しがたい 3)過去分詞の使い方を理解しようと努力中です</p>	<p>1)I can't wrap my mind around what Galloway says. 2)What he claims is difficult to wrap my head around. 3)I'm trying to wrap my head around how to use past participles.</p>	<p>*mindよりheadを使うと言うnativeもいます。両方使ってみましょう。 まずwrap one's mind/head aroundを自分の言葉で置き換えて英作してみて。一気に違和感が減ります。便利な表現なんで、どんどん使ってみましょう。</p>
<p>●273 1)私たちは順調に目標に向かって進んでいるよ! 2)まだ目標は達成していないけど、いい線いってる(正しい軌道にある)</p>	<p>1)We are on track to meet our goals. [on track to our goals] 2)We haven't reached our goals yet, but we are on the right track.</p>	<p>*be on (the) track→BE動詞以外の動詞では: A)尻切れトンぼになっていたCNNプロジェクトを再開する場合。 Let's <u>get</u> our CNN Project back on track. B)それをそのまま続けていこう Let's <u>keep</u> it on track.</p>
<p>●272 1)今日は、形容詞相当語句を詳しく調べてみましょう</p>	<p>1)Today, we are going to take a close look at adjectival equivalents.</p>	<p>調べる=勉強する=みる=考察する→全てtake a look atで表現できます。take ~ A)ざっと調べる:a brief look at B)もう一度よくみる:a second look at C)しげしげと眺める/じっくり観察する:a long [hard] look at D)よくみる:a good look at</p>
<p>●271(長い休暇のあと) 1)いつものペースに戻ってやりましょう!</p>	<p>1)Let's get back into the swing of things!</p>	<p>「元の生活に戻る、いつもの生活に戻る」という意味で使われる常套句。 夏休みの後にもぜひ使ってみよう。</p>
<p>●270 1)麹菌は醤油造りで何よりも大切だ *very important以外の表現で訳してみよう。</p>	<p>1)In soy sauce production, the koji mold is the greatest contributor, bar none.</p>	<p>The koji mold is indispensable to [for] soy sauce production. The koji mold plays an essential [critical; vital; incomparably important] role in soy sauce production. The koji mold is of the utmost importance to soy sauce production.</p>
<p>●269(食材の目の前があると想定) 1)大豆を洗って、すすぐ 2)米を水に浸ける 3)大根をすりおろす 4)コーヒー豆を炒る 5)魚を焼く</p>	<p>1)wash and rinse the soybeans 2)soak [steep] the rice in water 3)grate the radish 4)roast the coffee beans 5)grill the fish</p>	<p>[Discover Japanほか参照] 6)ふわふわのパン: fluffy and soft bread 7)プリプリなエビ: plump and tender shrimps 8)シャキシャキのレタス: crisp lettuce 9)さくさく[パリパリ]した食感: a crunchy texture</p>
<p>●268 1)数十年間 2)数十種の～ 3)数千リットル 4)数十万の～/何十万もの</p>	<p>1)for decades; for several decades 2)several dozen types of ~ 3)several thousand liters 4)several hundred thousand ~ / hundreds of thousands of ~; (じゃあ「数万の」は?)</p>	<p>2)dozenの用法 [ROYAL] * 1ダースの卵 a dozen eggs * 2、3ダースの卵 a few dozen eggs * 数十の卵 several dozen eggs ●1でも数十でもdozenと単数 漠然と「何十もの卵」 * dozens of eggs この場合は複数形</p>
<p>●267 スープを弱火でコトコト煮る</p>	<p>1)The soup is <u>simmered</u> on a low heat. *The raw soy sauce is <u>simmered</u> over gently burning firewood. 教材の英語</p>	<p>1)[OSD]によると、この受け身の言い方はEast Asian Englishらしい。 「スープをコトコト煮てください」 Simmer [Cook] the soup on a low heat.はOKだろう</p>